

Industrial Hose Reels

Carretes industriales para mangueras

Part. No / Cód. / Réf / Art.nr. :

L8011FZ, L8041FZ



L8011FZ



L8041FZ

WARNING / ATENCIÓN / ATTENTION

GB

- This equipment is for professional use only.
- Do not allow the hose to recoil unattended.
- Ensure that pressure does not exceed maximum working pressure of lowest rated system component.
- Use fluids and solvents that are compatible with the equipment's wetted parts.
- Release pressure inside the reel before servicing.
- The spring is always under great tension. To reduce the risk of serious injury:
 - Do not attempt to remove spring.
 - Do not attempt to replace or service the spring.
- Fluids under pressure can cause serious injury.

E

- Este equipo es para uso profesional.
- Acompañe siempre la recogida de la manguera.
- No sobrepase la presión de trabajo del componente menos resistente de la instalación.
- Use con fluidos compatibles con los materiales de las partes húmedas.
- Elimine la presión interior del fluido durante las operaciones de mantenimiento.
- El resorte está siempre bajo tensión. Para reducir el riesgo de daño:
 - No quite el resorte.
 - No intente cambiar ni manipular el resorte.
- Los fluidos sometidos a presión pueden causar graves daños.

F

- Cet équipement est destiné uniquement à un usage professionnel.
- Toujours accompagner le flexible lors de l'enroulement.
- Ne pas dépasser la pression de travail maximum des composants les plus faibles de l'installation.
- Utiliser des fluides et des solvants qui sont compatibles avec les matériels aux parties humides de l'enrouleur.
- Éliminer préalablement la pression interne du fluide au cours des opérations d'entretien.
- Le ressort est toujours sous grande tension. Pour réduire le risque des blessures graves:
 - Ne pas essayer d'enlever le ressort.
 - Ne pas essayer de changer ou de manipuler le ressort.
- Les fluides sous pression peuvent causer des blessures graves.

Description / Descripción / Description

GB

Hose can be extended to the desired length and latched with the mechanism. By pulling the hose, the latch is released and the hose is automatically rewound.

E

Al tirar de la manguera, esta se desenrolla pudiendo bloquearse a la longitud deseada por acción de un trinquete. Para recoger la manguera, basta con tirar ligeramente de ella para que sea recogida automáticamente.

F

Le flexible peut être déroulé à la longueur désirée et verrouillé avec le mécanisme à cliquet. Pour enrouler le flexible, il suffit de tirer légèrement celui-ci jusqu'à ce que le verrou soit libéré et qu'il soit automatiquement rembobiné.

GB

Hose reel can be installed directly onto a fixed surface. For optimal operation; the hose arm guide can be mounted in these positions:

- **PERPENDICULAR REELING**
Recommended for ceiling and wall or column under 2.5 m (8 feet) (see Fig. 2).
- **SIDE REELING**
Recommended for wall, column, bench, tank, etc (see Fig 3).
- **TANGENTIAL REELING**
Recommended for wall or column at a height above 2.5 m (8 feet), mobile units, lube truck, tank assemblies, etc. (see Fig. 4).

To reposition the hose guide arm, follow these steps:

1. Clamp the spool with c-clamp to lock the hose reel (Fig. A).
2. Remove the hose stop.
3. Unscrew the fixing screws (Fig. 5).
4. Place the hose guide arm in the required position and screw the fixing screws.
5. Insert the hose reel through the hose outlet and assemble the hose stop. Affix the hose stop.
6. Unlock the spool.

F

L'enrouleur peut être installé directement sur une surface fixe ou en utilisant une plaque (Fig. A) ou un support pivotant (Fig. B). Pour un fonctionnement optimal, le bras de guidage du flexible peut être monté dans différentes positions:

- **DÉROULEMENT PERPENDICULAIRE**
Recommandé pour les plafonds et murs en dessous de 2,5 m (8 pieds) (voir Fig. 2).
- **DÉROULEMENT DE CÔTÉ**
Recommandé pour montage au sol, en fosse, sur potence ou portique, citerne, établi, etc (voir Fig. 3).
- **DÉROULEMENT TANGENTIEL**
Recommandé pour montage mural à une hauteur supérieure à 2,5 m (8 pieds). Convient également pour les unités mobiles (voir Fig. 4).

Pour repositionner le bras de guidage du flexible, la procédure est la suivante:

1. Fixer le disque de l'enrouleur avec un serre-joints pour bloquer le tambour (Fig. A)
2. Retirez la butée d'arrêt du flexible.
3. Desserrez les vis sur la partie supérieure du bras (Fig. 5).
4. Placez le bras de la bobine dans la position désirée et serrez les vis.
5. Insérer le flexible à travers la sortie à galets, monter la butée d'arrêt sur le flexible et la bloquer.
6. Retirer le serre-joints.

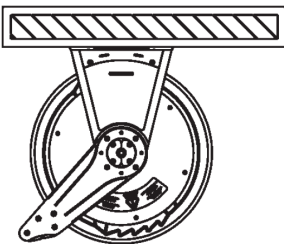


Fig. 2

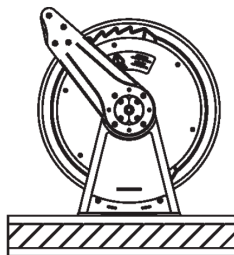


Fig. 3

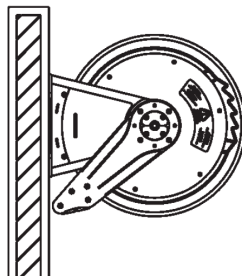
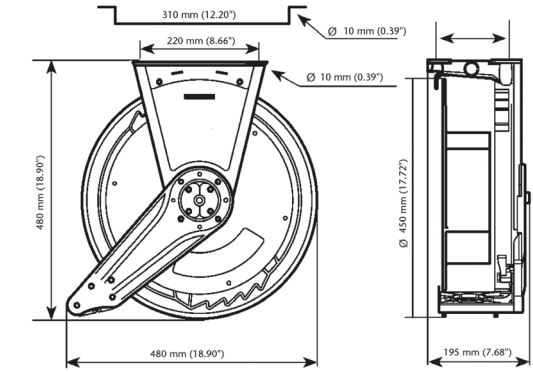


Fig. 4



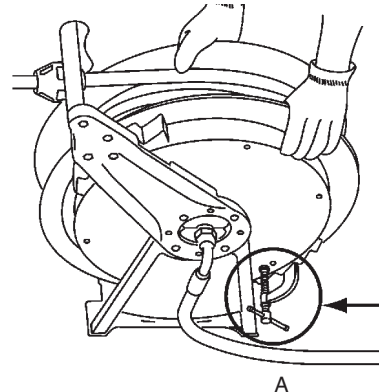
E

El enrollador puede instalarse directamente sobre la superficie de montaje. El brazo de salida tiene varias posiciones para un adecuado funcionamiento.

- **PERPENDICULAR REELING**
Para montaje en techo o sobre pared por debajo de 2.5 m (8 pies) (ver Fig. 2).
- **SIDE REELING**
Para montaje sobre suelo, columna, foso, depósito, banco... (ver Fig. 3).
- **TANGENTIAL REELING**
Para montaje sobre pared por encima de 2.5 metros (8 pies). También adecuado para montaje sobre unidades móviles. (ver Fig. 4).

Para mover el brazo de salida, el procedimiento es el siguiente:

1. Fije el disco del enrollador con un sargento (Fig. A).
2. Quite el tope manguera.
3. Afloje los tornillos del brazo superior (Fig. 5).
4. Coloque el brazo del enrollador en la posición deseada y apriete los tornillos.
5. Introduzca la manguera por la salida de manguera y coloque el tope manguera de nuevo.
6. Quite el sargento para liberar el disco del enrollador.



A

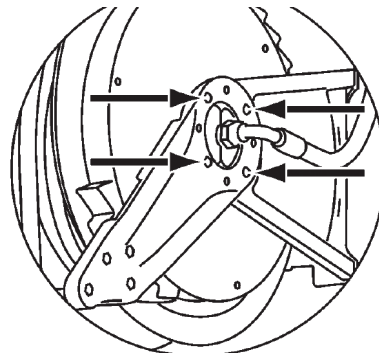


Fig. 5

GB

WARNING

Before removing the hose, close the nearest shut off valve to the reel and open the fluid control gun to release the pressure inside the hose.

- Unwind the hose completely and then search for the ratchet locking position (Fig. 6).
- Remove the hose stop (Fig. 7).
- Disconnect the hose as shown (Fig.8a). Release the hose from the disk by removing the clamp (Fig. 8b).
- Pass the new hose through the hose outlet and connect it again to the hose reel. Assemble the clamp and assemble the hose stop to the required length.
- Pull the hose hard enough to release the latch, and slowly allow the hose to retract (Fig. 9).

F

ATTENTION

Avant de retirer le flexible, fermer la vanne d'arrêt la plus proche de l'enrouleur et ouvrez la poignée de distribution pour libérer la pression du fluide à l'intérieur du tuyau.

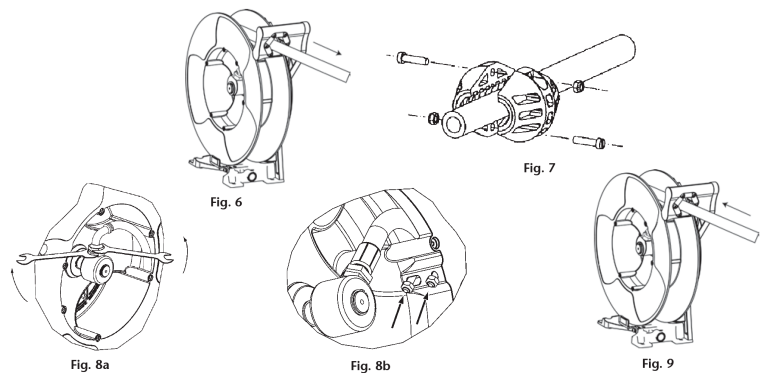
- Déroulez complètement le flexible jusqu'à la dernière position de verrouillage du cliquet (Fig. 6).
- Desserrez et retirez la butée d'arrêt du flexible (Fig. 7).
- Débranchez le flexible comme indiqué (Fig. 8a). Dévissez le boulon en « U » et retirez le flexible (Fig. 8b).
- Introduire l'extrémité du nouveau flexible dans l'enrouleur à travers le bras de guidage, puis par l'ouverture dans le tambour et le fixer sur la rotule. Visser le boulon en « U » pour maintenir correctement le flexible. Fixer la butée d'arrêt à l'extrémité du flexible, après le bras de guidage.
- Libérer le cliquet tirant doucement sur le flexible et rembobiner lentement et complètement le tuyau en l'accompagnant (Fig. 9).

E

ATENCIÓN

Antes de retirar la manguera, cierre la llave de servicio más cercana al enrollador y abrir la pistola de suministro a fin de liberar el fluido a presión de la manguera.

- Desenrolle totalmente la manguera usada y busque la posición de bloqueo del trinquete más próxima a esta longitud (Fig. 6).
- Afloje entonces el tope de manguera y desmóntelo (Fig. 7).
- Desconecte la manguera usada según se indica en la imagen (Fig. 8a) y libere la manguera del disco retirando el abarcón de fijación manguera (Fig. 8b).
- Conecte la manguera nueva, para ello introduzca el extremo de la manguera por la salida del enrollador y el orificio del tambor hasta llegar a la rótula y conecte de nuevo al enrollador y fije correctamente el abarcón. Coloque el tope manguera.
- Libere el trinquete y acompañe lentamente la manguera al recogerse (Fig. 9)



GB

- Clamp the hose reel firmly to a work bench.
- Pre tension the hose reel power spring by rotating the spool:

10 m spring: 16 turns
15 m spring: 19 turns
15 m HD spring: 21 turns

- Introduce the hose end to fix to the hose reel through the outlet guide and then through the opening in the drum of the spool. Pull the hose through the drum towards the swivel.
- Fix the hose to the swivel as indicated in Fig. 8a and fix the U bolt as shown in Fig. 8b.
- Fix the hose stop to the free end of the outlet hose.
- Pull out the hose slightly to free the spool latch and then gradually release the hose to allow the hose reel to wind up the hose.
- If the hose reel does not rewind satisfactorily then adjust the tension of the power spring (see "Spring load adjustment").

F

- Fixer l'enrouleur fermement sur un plan de travail.
- Appliquer au ressort de l'enrouleur sans flexible une pré-tension en tournant le tambour selon les instructions ci-dessous:

Ressort pour 10m: 16 tours
Ressort pour 15m: 19 tours
Ressort HD 15m grande longueur: 21 tours

E

- Sujete el enrollador a una base firmemente.
- Aplique, al enrollador sin manguera, las vueltas de pretensión que se indican a continuación. **Resorte para 10 m: 16 vueltas**
Resorte para 15 m: 19 vueltas
Resorte para 15 m HD: 21 vueltas

- Introduzca el extremo de la manguera por la salida del enrollador y el orificio del tambor hasta llegar a la rótula.
- Fije la manguera a la rótula como se indica en la Fig. 8a y coloque el abarcón según la Fig. 8b.
- Coloque el tope de manguera en el extremo libre.
- Libere el trinquete tirando ligeramente de la manguera y deje que enrolle suavemente.
- Si es necesario ajustar la tensión del resorte, siga las instrucciones del apartado "Ajuste de la tensión del resorte".
- Introduire l'extrémité du tuyau à fixer sur l'enrouleur à travers le bras de guidage, puis par l'ouverture dans le tambour jusqu'à la rotule. Fixer le flexible à la rotule comme indiqué dans la Fig. 8a et fixer les boulons en « U » comme illustré dans la Fig. 8b.
- Fixer la butée d'arrêt à l'extrémité du flexible, après le bras de guidage.
- Libérer le cliquet tirant doucement sur le flexible et laissez tourner en douceur pour rembobiner complètement le flexible.
- Si l'enrouleur ne rembobine pas le flexible de manière satisfaisante, ajuster la puissance de tension du ressort (voir « réglage de la tension du ressort »).

Maintenance and repair procedures / Procedimientos de mantenimiento y reparación / Procédures de maintenance et de réparation

Spring load adjustment / Ajuste de la tensión del resorte /
Réglage de la tension du ressort

GB

WARNING

Do not over tension the reel. Excessive strain on the hose and reel spring could damage the reel.

To increase spring tension

1. Pull the hose out 10 feet (3 metres) and let the hose reel latch (Fig. 11).
2. Wind the hanging hose into the reel (Fig. 13).
3. Gently pull the hose, it will be automatically rewound (Fig. 14).
4. Repeat if more spring tension is required.

To decrease spring tension

1. Pull the hose out 10 feet (3 metres) and let the hose reel latch (Fig. 11).
2. Unwind one turn and pull the hose (Fig. 12).
3. Gently pull the hose, the hose is automatically rewound (Fig. 14).
4. Repeat if less spring tension is required.

F

ATTENTION

Ne pas donner trop de tension à l'enrouleur. une tension excessive sur le flexible et le ressort pourrait endommager l'enrouleur.

Pour augmenter la tension du ressort

1. Tirer le flexible de 3 mètres et bloquer le tambour au moyen du cliquet (Fig. 11).
2. Insérer le flexible sur un tour à l'intérieur du tambour par une flasque de l'enrouleur (Fig. 13).
3. Tirer doucement sur le flexible pour le libérer du cliquet et accompagner jusqu'à ce qu'il soit complètement rembobiné (Fig. 14).
4. Répéter l'opération s'il est nécessaire d'augmenter la tension du ressort.

E

ATENCIÓN

No añada demasiadas vueltas al enrollador. Una tensión excesiva podría dañar el muelle y la manguera.

Para dar tensión

1. Extraiga unos 10 pies (3 metros) de manguera y trinque la manguera (Fig. 11).
2. Introduzca una vuelta de la manguera, en el disco del enrollador (Fig. 13).
3. Tire suavemente de la manguera hasta que quede liberada del trinquete y se recoja por si misma (Fig. 14).
4. Repita los pasos anteriores si necesita más tensión.

Para quitar tensión

1. Extraiga unos 10 pies (3 metros) de manguera y trinque la manguera (Fig. 11).
2. Quite una vuelta de manguera del interior del disco del enrollador (Fig. 12).
3. Tire suavemente de la manguera hasta que quede liberada del trinquete y se recoja por si misma (Fig. 14).
4. Repita los pasos anteriores si necesita menos tensión.

Pour diminuer la tension du ressort

1. Tirer le flexible de 3 mètres et bloquer le tambour au moyen du cliquet (Fig. 11).
2. Détendre un tour de flexible et le retirer du tambour (Fig. 12).
3. Tirer doucement sur le flexible pour le libérer du cliquet et accompagner jusqu'à ce qu'il soit complètement rembobiné (Fig. 14).
4. Répéter l'opération s'il est nécessaire de diminuer la tension du ressort.

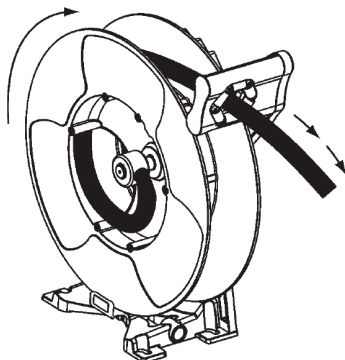


Fig.11

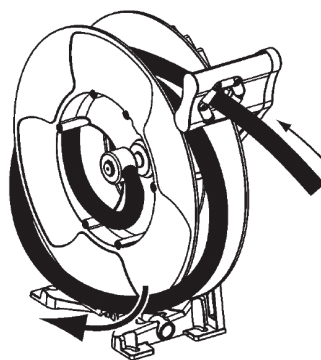


Fig.12

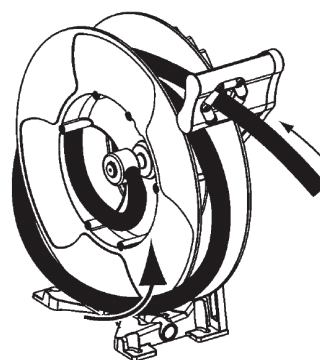


Fig.13

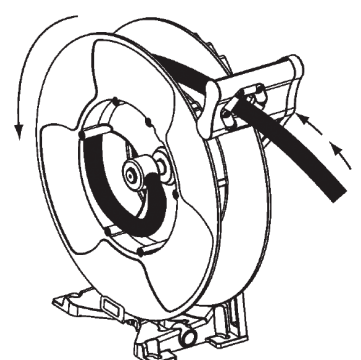


Fig.14

Maintenance and repair procedures / Procedimientos de mantenimiento y reparación / Procédures de maintenance et de réparation

Swivel replacement / Sustitución de la rótula / Remplacement de la rotule

GB

WARNING

Before removing the damaged swivel, close the nearest shut off valve to the reel and open the fluid control gun to release the pressure inside the hose.

- Pull the hose out and let the hose reel latch (Fig. 15).
- Unscrew the nuts with two spanners (Fig. 16).
- Remove the circlip and pull the swivel. Be careful not to damage the swivel O-Ring (Fig. 17).
- Assemble the new swivel and re-assemble the pieces in reverse order.

F

WARNING

Before removing the damaged swivel, close the nearest shut off valve to the reel and open the fluid control gun to release the pressure inside the hose.

- Pull the hose out and let the hose reel latch (Fig. 15).
- Unscrew the nuts with two spanners (Fig. 16).
- Remove the circlip and pull the swivel. Be careful not to damage the swivel O-Ring (Fig. 17).
- Assemble the new swivel and re-assemble the pieces in reverse order.

E

ATENCIÓN

Antes de que retire la rótula dañada, cierre la llave de servicio más cercana al enrollador y abra la pistola de suministro a fin de liberar el fluido a presión de la manguera.

- Tire de la manguera hasta que quede trincada en el enrollador (Fig. 15).
- Con dos llaves, afloje la manguera de la rótula (Fig. 16).
- Quite la arandela de seguridad y tire de la rótula hacia fuera con cuidado de no dañar la junta interior (Fig. 17).
- Coloque la nueva rótula y realice los pasos anteriores en sentido inverso.

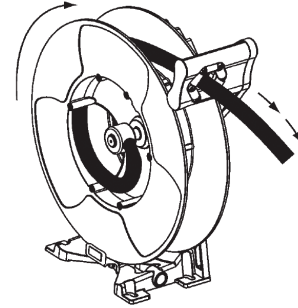


Fig.15

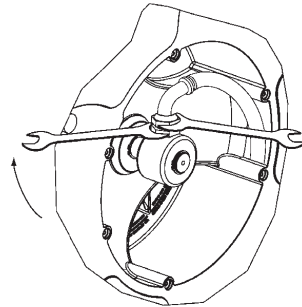


Fig.16

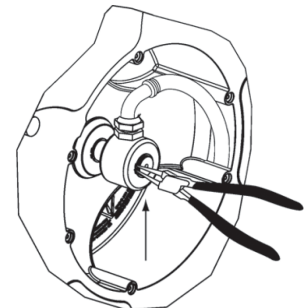


Fig. 17

Ratchet Replacement / Sustitución de trinquete / Remplacement du cliquet

GB

- Remove the nut that fixes the latch (Fig. 18).
- Replace the latch and/or the latch spring.
- Re-assemble the pieces in reverse order.

E

- Quite la tuerca que une el trinquete con el brazo del enrollador (Fig. 18).
- Reemplace el trinquete y/o resorte trinquete defectuoso.

- Realice los pasos anteriores en sentido inverso.

F

- Retirer le boulon qui fixe le cliquet sur le bras de l'enrouleur (Fig. 18).
- Remplacer le cliquet et / ou le ressort défectueux.
- Effectuer les étapes ci-dessus en sens inverse.

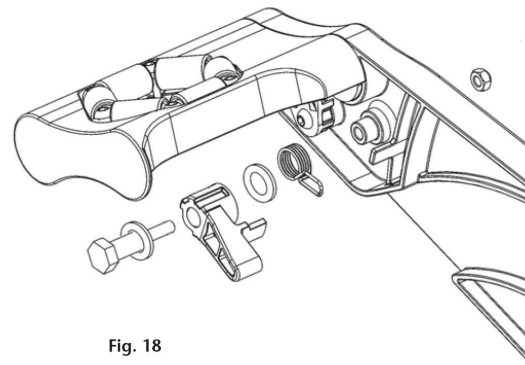


Fig. 18

Troubleshooting / Anomalías y sus soluciones / Anomalies et Solutions

GB

Symptom	Possible Causes	Solution
Hose does not rewind.	Spring is not tensioned enough	Increase spring tension
Leaking hose reel	Hose has a hole or is damaged	Replace the hose
Leaking swivel	Damaged swivel rings	Replace the swivel rings
Hose does not extend out as much as required	Spring is over tensioned	Decrease spring tension
Hose reel does not latch	Damaged ratchet	Replace the ratchet
	Ratchet not fitted	Assemble the ratchet properly
	Damaged spring ratchet	Change the ratchet spring

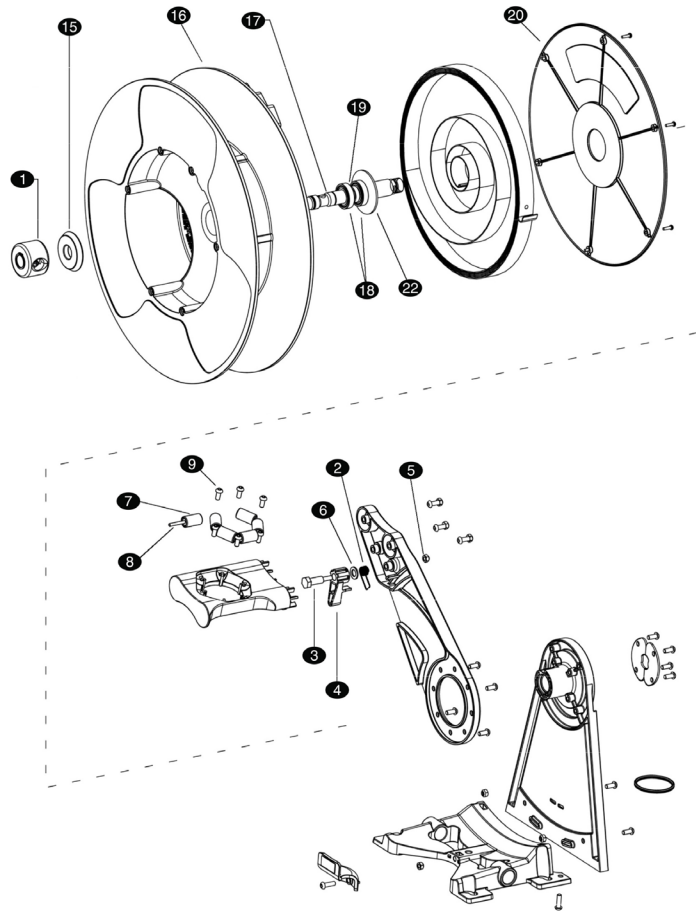
E

Síntoma	Posibles causas	Solución
El enrollador no recoge	El muelle ha perdido tensión o se ha roto	De tensión al resorte o reemplácelo
La manguera pierde fluido	Manguera con poro o rota	Cambie la manguera
La rótula pierde fluido	Rótula deteriorada	Cambie la rótula
La manguera no sale todo lo que debería	Demasiada tensión en el resorte	Quite tensión al resorte
El enrollador no trinca	Trinquete deteriorado	Cambie el trinquete
	Trinquete fuera de su lugar	Coloque el trinquete adecuadamente
	Muelle trinquete deteriorado	Sustituya el muelle del trinquete

F

Symptôme	Cause possible	Solution
Le flexible ne s'enroule plus	La tension du ressort est insuffisante ou le ressort est cassé	Augmenter la tension du ressort ou le remplacer
Fuite au niveau du flexible	Le flexible est percé ou endommagé	Remplacer le flexible
Fuite au niveau de la rotule	La rotule est détériorée	Remplacer la rotule
Le flexible ne se déroule pas entièrement	Trop de tension sur le ressort	Diminuer la tension du ressort
L'enrouleur ne se verrouille pas	Le cliquet est endommagé	Remplacer le cliquet
	Le cliquet n'est pas ajusté correctement	Ajuster le cliquet
	Le ressort du cliquet est détérioré	Remplacer le ressort du cliquet

Part list / Lista de recambios / Pièces de rechange



Repair Parts	Descriptions	Replacement for
RP001080-FZ	Flexzilla Hose Replacement 3/8" x 50'	L8011FZ
RP001081-FZ	Flexzilla Hose Replacement 1/2" x 50'	L8041FZ
RP002917	Hose Stopper and U-Bolt Kit	L8011FZ
RP002918	Hose Stopper and U-Bolt Kit	L8041FZ

Kit number	Reference #	Description	Descripción
RP002909	Swivel kit / Kit rótula		
	Referencia #(s)	1 Swivel	Rótula
		3 Fitting R 1/2" - 1/2" NPT-BSP DISI-316	Adaptador R 1/2" - 1/2" NPT-BSP DISI-316
RP002900	Ratchet kit / Kit trinquete		
	Referencia #(s)	2 Ratchet spring	Resorte trinquete
		3 Ratchet Axle	Eje trinquete
		4 Ratchet	Trinquete
		5 Nut	Tuerca autoblocante
		6 Washer	Arandela
RP002910	Hose Outlet / Kit salida		
	Referencia #(s)	7 Hose roller	Rodillo salida manguera
		8 Roller axle	Eje salida manguera
RP002905	Spool and Fluid Reel Shaft kit / Kit disco y eje para fluidos		
	Referencia #(s)	15 Washer	Arandela tope disco
		16 Spool	Disco enrollador completo
		17 Low-medium pressure shaft	Eje para fluido
		18 Ball bearing	Rodamiento
		19 Bushing	Espaciador rodamientos
		20 Spring cover	Tapa resorte
		21 Screw	Tornillo cierra tapa resorte
	22 Spring washer	Arandela resorte	

TWO YEAR LIMITED WARRANTY*

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") warrants that this equipment will be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) year from the date of purchase, under normal use. LEGACY'S sole obligation under this warranty is limited to replacing or repairing, free of charge, any equipment that proves to be defective under normal conditions and use according to the recommendations of LEGACY. To obtain repair or replacement, the equipment must be shipped to a LEGACY authorized Warranty and Service Center during the warranty period, transportation charges prepaid, with proof of date of purchase. In the event of repair or replacement, the warranty period shall not be extended beyond the original warranty period.

* If this equipment contains a hose, the hose is warranted for ninety (90) days only. The remaining portions of this equipment are warranted for two (2) year, as described above. While necessary maintenance or repairs on your Legacy equipment can be performed by any company, we recommend that you use only authorized Legacy service centers. Improper or incorrectly performed maintenance or repair voids this warranty. Contact us at service@legacymfg.com or www.legacymfg.com for ordering, installation instructions.

WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
Wash hands after handling.

GARANTÍA LIMITADA A DOS AÑOS*

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") garantiza durante un periodo de dos años (2) años a partir de la fecha de adquisición, y bajo condiciones normales de uso, que este equipo no tiene ningún defecto en sus materiales y mano de obra. * La única obligación de LEGACY según esta garantía se limita a sustituir o reparar, sin costo alguno, cualquier equipo que se haya comprobado estar defectuoso bajo condiciones normales de uso según las recomendaciones hechas por LEGACY. Con el fin de reparar o sustituir dicho equipo, el equipo deberá ser enviado a un Centro de Servicio y Garantía LEGACY autorizado durante la vigencia de la garantía, el costo de los fletes pagados, acompañado del comprobante de compra con la fecha de adquisición. En caso de una reparación o sustitución, el periodo de garantía no deberá extenderse más allá del periodo original de su vigencia.

* Si este equipo está equipado con una manguera, la vigencia de la garantía de la manguera será solamente de noventa (90) días. El resto de los componentes de este equipo se garantizan durante dos (2) años, como se indicó anteriormente. Dado que el mantenimiento y reparación de su equipo Legacy podrá ser hecho por cualquier empresa, le recomendamos que acuda solamente a los distribuidores Legacy autorizados. Las labores de mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas invalidarán la garantía. Comuníquese con nosotros a service@legacymfg.com ó www.legacymfg.com si desea hacer un pedido, instrucciones para la instalación, u obtener una lista de centros de servicio autorizados.

ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas que el estado de California ha determinado que causan cáncer y defectos congénitos u otros daños en el sistema reproductor.

Lave manos después del manejo.

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS*

La société LEGACY MANUFACTURING COMPANY (« LEGACY ») garantit que, dans des conditions normales d'utilisation, ce matériel sera exempt de vice de matière et de fabrication pendant 2 (deux) ans à partir de la date d'achat, dans des conditions d'utilisation normales. En vertu de la présente garantie, la seule obligation de la société LEGACY se limite à remplacer ou à réparer gratuitement le matériel se révélant défectueux à la suite d'une utilisation normale, effectuée dans des conditions normales et conformément aux recommandations de la société LEGACY. Pour toute réparation ou remplacement, le matériel doit être expédié pendant la période de garantie à un centre de service sous garantie agréé par la société LEGACY et doit être accompagné d'une preuve de la date d'achat, les frais de transport ayant été prépayés. En cas de réparation ou de remplacement, la période de garantie n'est pas prolongée au-delà de la période de garantie originelle.

* Si ce matériel comprend un tuyau flexible, celui-ci n'est garanti que pour 90 (quatrevingt-dix) jours. Les autres éléments de ce matériel sont garantis pour 2 (deux) ans conformément aux stipulations ci-dessus. Bien que toute entreprise puisse effectuer l'entretien ou les réparations nécessaires de votre matériel Legacy, nous vous recommandons d'avoir recours uniquement aux concessionnaires agréés par Legacy. Un entretien ou des réparations inappropriés ou mal exécutés annulent la présente garantie.

Prendre contact avec nous à l'adresse service@legacymfg.com ou

www.legacymfg.com pour les commandes, les instructions d'installation ou la liste des concessionnaires agréés.

AVERTISSEMENT : Ce produit contient des substances chimiques déclarées responsables decancers et de malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie.

Lavez des mains après la manipulation.